

*Магеррамова М. А.,  
кандидат філологічних наук,  
доцент кафедри сучасного німецького мови  
Азербайджанського державного університету іноземних мов*

## ЛЕКСИЧЕСКИЕ, ГРАММАТИЧЕСКИЕ И СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ: ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

**Аннотация.** В статье определяются способы и особенности словообразования в современном немецком языке. Словообразование является важнейшим путем развития словаря, причем путем, что существенно отличается от других способов развития и подражания словарного состава, от изменения значения слов, заимствования и звукоподражания. Самым словообразовательным типом прилагательного является деривация. Среди производных слов преобладают суффиксальные производные, хотя и приставочные производные составляют значительную часть от всего корпуса прилагательных. Это позволяет говорить о менее развитой префиксации прилагательных с суффиксом *-ig*. Проведенный анализ позволяет сделать вывод, что в группе рассмотренных прилагательных немецкого языка развитым является суффиксальное словообразование по сравнению с префиксальным.

**Ключевые слова:** словообразование, словообразовательная морфема, семантическое явление.

**Постановка проблемы.** Словообразование не имеет четко определенного места ни в общем языкознании, ни в системе немецкого языка. Еще в начале XX века проявлялась тенденция рассматривать словообразование как часть грамматики в составе морфологии, однако она вызвала множество споров среди лингвистов. Тем не менее, словообразование стали рассматривать как его часть с отделением лексикологии в разряд дисциплины языкознания и самостоятельных разделов. Для рассмотрения языка с исторической точки зрения и на этапе его современного развития изучение словообразования имеет важное значение. Его процессуальный и статический аспекты перекрещиваются с синхроническим и диахроническим подходом к словообразованию, то есть словообразование рассматривается в движении и статике. Рассмотрев способы словообразования в немецком языке, можно выделить производительные и непроизводительные способы словообразования.

**Анализ последних исследований и публикаций.** Современный этап развития лингвистики характеризуется повышенным интересом к изучению словообразования. Поднимаются вопросы о статусе словообразовательных единиц, о словообразовательных значениях и т.п. Словообразование – раздел языкознания, изучающий все аспекты создания, функционирования, строения и классификации производных и сложных слов [1].

Вопросами словообразования в разное время занимались ученые-языковеды, такие как Бодуэн де Куртенэ, Л.В. Щерба, В.В. Виноградов, Ф. Фляйшер [6], М.Д. Степанова [5], Я. Гримм, Ф. Беккер, В.Г. Чуваева, В. Хенце, Е. Матер [11], И. Эрбен и другие.

Наука о словообразовании немецкого языка формировалась в русле младо-грамматического учения с его ориентацией

только на исторический, описательно-эмпирический подход к изучению языковых явлений. В работах наиболее выдающихся представителей этого этапа изучено развитие теории словообразования: Я. Гримма, Г. Пауля, В. Вильманс, А. Бехагеля, К.Ф. Бекера, Л. Зюттерлина и др. Впервые выделен самостоятельный объект лингвистического анализа – словообразовательное построение речи, и заложены основы новой лингвистической дисциплины. Несмотря на смешивание синхронии и диахронии, склонность к простой фиксации речевых данных и, как следствие, недостаточно полное освещение их системной организации, в трудах ученых собран богатый фактический материал и сделаны первые шаги на пути к трактовке словообразовательных явлений на основе научной теории. Одними из важнейших этапов в развитии немецкого словообразования как по практической, так и по теоретической значимости стал структурно-семантический или описательно-классификационный подход к исследованию словообразовательных единиц.

Смотря на это, **цель статьи** заключается в определении способов и особенностей словообразования в современном немецком языке.

**Изложение основного материала.** Словообразование является важнейшим путем развития словаря, причем путем, что существенно отличается от других способов развития и подражания словарного состава, от изменения значения слов, заимствования и звукоподражания. Однако в постоянном взаимодействии находятся отдельные пути развития и обогащение словаря. Особенно эта связь проявляется при изучении словообразования, изменения значения словообразования, заимствования словообразования и звукоподражания. Теснейшая связь наблюдается между словообразованием и изменением значения слова.

До недавнего времени производные слова, изучение которых является объектом словообразования, исследовались в основном с формальной стороны, то есть в плане выражения, а содержательная сторона (план содержания) оставался мало изученным, тем временем как «специфика словообразования – в его многоплановости; в разносторонности его связей, а отсюда любой односторонний процесс словообразования уже не отражает фактический план дел и существенно ограничивает собственную проблематику словообразования».

Самым словообразовательным типом прилагательного является деривация. Среди производных слов преобладают суффиксальные производные, хотя и приставочные производные составляют значительную часть от всего корпуса прилагательных. Это позволяет говорить о менее развитой префиксации прилагательных с суффиксом *-ig*. Проведенный анализ позволяет сделать вывод, что в группе рассмотренных прилагательных немецкого языка развитым является суффиксальное слово-

образование по сравнению с префиксальным. Суффиксальное словообразования представлено многочисленными словообразовательными моделями, разнообразие которых обусловлено образующей основой. Также отмечены такие словообразовательные модели:

S (существительное) + -ig: *bedurftig*;

V (глагол) + -ig: *ausfallig*;

Adj (прилагательное) + -ig: *bedachfig*.

Например: *Ich stellte die Olheizung an, ging in die Kochnische und machte mir einen kraftigen Kaffee* [7, с. 47].

Наиболее продуктивной моделью словообразовательных прилагательных с суффиксом -isch является модель S + -isch. Например: *Meine Eltern wohnen hier, und mein Bruder Leo, der unter Zupfners Patenschaft konvertiert ist, studiert hier katholische Theologie* [7, с. 17].

Наименее продуктивной моделью образования прилагательных является Adj + -isch.

Прилагательное, как и другие самостоятельные части речи, имеет словообразовательную парадигму. По сравнению с существительным словообразовательная парадигма прилагательного беднее, а по сравнению с глаголом и предлогом он больше склонен к этим частям речи, поскольку имеет такие же словообразовательные типы, в частности: словосложение и деривация (приставочные и суффиксальные производные).

Словообразовательный тип также есть основной единицей классификации словообразовательных явлений.

Основными признаками словообразовательного типа является: в плане содержания – общее для каждого слова этого типа словообразовательное значение, основанное на семантическом соотношении мотивированного и мотивирующего слов; в плане выражения – общая структурная схема, которая отличает все слова данного типа от мотивирующих их слов [4, с. 198].

Основным носителем словообразовательного значения является производное слово. Словообразовательный тип и словообразовательная модель выступают носителями семантического значения опосредованно: через производные, входящие в их состав.

Случайных сочетаний того или иного аффикса встречается очень мало. Чем больше образований дает тот или иной аффикс, тем продуктивнее он. Аффиксы бывают малопродуктивными, производительными и «абсолютно» продуктивными. Можно утверждать, что исследуемый в этой работе корпус немецких аффиксов относится к последней группе – продуктивной.

Через дифференциацию значений того или иного аффикса при употреблении его для образования какой-либо части речи от основ различных частей речи, одни и те же аффиксы приобретают возможность выражать не только различные оттенки одного и того же значения, но иногда и совершенно разных значений.

При анализе прилагательных с суффиксами -lich, -ig, -isch по методу семантического обогащения выделяется пять семантических ступеней:

1) чистая мотивация: *der japanische Kassettenrecorder – der Kassettenrecorder aus Japan*;

2) сравнения: *die freundliche Behandlung – die Behandlung, wie die des Freundes*;

3) автосемантическое расширение: *ein zerbrechlicher Gegenstand – ein Gegenstand, der leicht zu zerbrechen ist*;

4) лексикализация: *ein lustiger Abend – ein Abend, der so beschaffen ist, dass er Heiterkeit bewirkt*;

5) идиоматизация: *ein prachtiger Einfall – ein ausgezeichnete vortrefflicher Einfall*.

М.Д. Степанова отмечает, что задачей аффиктивных деривационных суффиксов является синтаксическая транспозиция существительных [3, с. 79]. Суффикс -lich преимущественно субстантивных и видадъективных относительных прилагательных, во многом зависит от того, к какой основы он присоединяется [5].

По определению М.Д. Степановой, словообразовательная модель – это стабильная структура, имеющая обобщенное лексико-категориальное значение и способна наполняться разным лексическим материалом [5]. Морфологическим наполнением словообразовательных моделей М.Д. Степанова называет включение в ту или иную модель первичных основ [5].

К семантическим закономерностям функционирования словообразовательных моделей принадлежит прежде всего их соотношение с семантическими классами слов, подобно тому как морфологические закономерности их функционирования взаимодействуют с разделением слов на части языка.

Для деривационной модели дается в лингвистической литературе обобщенное определение, охватывает производные слова словообразовательного ряда, объединенного общностью словообразовательной морфемы.

А.С. Кубрякова модель производного определяет как единую для словообразовательного ряда схему его организации, учитывающий как характер компонентов производного, так и порядок их расположения. Таким образом, словообразовательная модель характеризуется, как двусторонняя словообразовательная единица, имеющая формальную структуру и содержание.

Итак, что касается словообразовательной структуры производных, то структурными элементами в составе слов корень слова и аффиксы (префикс, суффикс).

Если к существительному, то он придает оттенок качества (z.B: *mutterlich*), к прилагательному – ослабление степени (z.B: *rotlich*), к глаголу – активного значения (z. B: *dienlich*). Суффикс -ig, преимущественно не выражает никакого другого значения кроме общего значение признака, присущего прилагательным. Суффикс -isch используется в основном с заимствованными словами и именами и служит для образования относительных прилагательных.

Выводы. Немецкий язык имеет различные способы словообразования. В существительных к продуктивным способам словообразования относятся словосложение, префиксация, суффиксация и модель имплицитного словообразования: у глагола – префиксация, словосложение и деривация; в прилагательных – суффиксация, словосложение префиксация. Следует также уделить внимание грамматике, морфологии, синтаксису и семантике этого языка при рассмотрении системы словообразования немецкого языка, ведь словообразование включается в морфологию, учитывается его связь с лексикой и семантикой, поэтому надо обращать внимание на события, при этом семантические явления, связь словообразовательных морфем с основами определенного значения. В грамматике немецкого языка существует много особенностей, главной из которых является доминирующая позиция словосложения среди способов словообразования всех частей речи. Но система словообразования немецкого языка во многом схожа с системой словообразования других языков, например украинского языка.

*Література:*

1. Вашунин В.С. Субстантивные сложные слова в немецком языке / В.С. Вашунин. – М. : Высш. шк., 1990. – 158 с.
2. Земская Е.А. Словообразование как деятельность / Е.А. Земская. – М. : КомКнига, 2005. – 264 с.
3. Левковская К.А. Словообразование современного немецкого языка / К.А. Левковская // Вопросы языкознания. – 1995. – № 1. – С. 151–154.
4. Словарь словообразовательных элементов немецкого языка / А.Н. Зуев, И.Д. Молчанова, Р.З. Мурысов и др. ; под рук. М.Д. Степановой. – 2-е изд., стереотип. – М. : Рус.яз., 2000. – 536 с.
5. Степанова М.Д. Методы синхронного анализа лексики / М.Д. Степанова. – М. : Высш. школа, 1968. – 200 с.
6. Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache / W. Fleischer. – Leipzig : Bibliographischesinstitut, 1974. – P. 237–296.
7. Storm T. Eekenhof. Der Schimmelreiter / T. Storm. – Харків : Ранок-НТ, 2003. – 192 с.

**Магеррамова М. А. Лексичні, граматичні та семантичні особливості словотворення у німецькій мові: теоретико-методологічний аналіз**

**Анотація.** У статті визначаються способи та особливості словотвору в сучасній німецькій мові. Словотвір є найважливішим шляхом розвитку словника, причому шляхом, що істотно відрізняється від інших способів розвитку й наслідування словникового складу, від зміни значення слів, запозичення і звуконаслідування. Самим словотвір-

ним типом прикметника є деривація. Серед похідних слів переважають суфіксальні похідні. Це дозволяє говорити про менш розвинену префіксацію прикметників із суфіксом -ig. Аналіз дозволяє зробити висновок, що в групі досліджуваних прикметників німецької мови розвиненим є суфіксальний словотвір порівняно з префіксальним.

**Ключові слова:** словотвір, словотворча морфема, семантичне явище.

**Maherramova M. Lexical, grammatical and semantic features of word formation in German: theoretical and methodological analysis**

**Summary.** The paper defines the ways and peculiarities of word formation in modern German language. The derivation is through the development of critical vocabulary, and way differs significantly from other methods of development and imitation of the vocabulary, change the meaning of words, borrowing, and onomatopoeia. The derivational type of adjective is derivation. Among derived words prevail stickline derivatives, although prefixal derivatives comprise a significant portion of just the case of adjectives. This suggests less developed prefixal adjectives with the suffix-ig. The analysis allows to conclude that in the group of considered adjectives in the German language developed is suffixal word-formation compared with prefixal.

**Key words:** derivation, derivational morpheme, semantic phenomenon.